

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 22 april 2005

Nr 236—240

INNEHÅLL

Nr		Sidan
236	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i 1997 års ändringsprotokoll till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg	835
237	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av 1997 års ändringsprotokoll till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg samt om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringsprotokollet	837
238	Lag om ändring av lagen om förhindrande av vattens förorening, förorsakad av fartyg	838
239	Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av lagen om förhindrande av vattens förorening, förorsakad av fartyg	841
240	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen med den palestinska myndigheten om stöd till den palestinska delegationen i Helsingfors	842

Nr 236

L a g

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i 1997 års ändringsprotokoll till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg

Given i Helsingfors den 18 mars 2005

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i London den 26 september 1997 avslutade ändringsprotokollet, nedan 1997 års ändringsprotokoll, till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg (FördrS 51/1983) gäller som lag

sådana Finland har förbundit sig till bestämmelserna.

2 §

Beslut om likvärdighet i fråga om tillbehör, material, utrustning eller apparater enligt regel 4 i bilagan till 1997 års ändringsprotokoll fattas av Sjöfartsverket.

RP 175/2004
KoUB 3/2005
RSv 14/2005

3 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten
av denna lag kan utfärdas genom förordning
av statsrådet.

4 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms
genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 18 mars 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Johannes Koskinen*

Nr 237

Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av 1997 års ändringsprotokoll till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg samt om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringsprotokollet

Given i Helsingfors den 15 april 2005

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §

Det i London den 26 september 1997 avslutade ändringsprotokollet till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg (FördrS 51/1983), vilket riksdagen godkänt den 25 februari 2005 och vilket republikens president godkänt den 18 mars 2005 och beträffande vilket godkännandeinstrumentet har deponerats hos Internationella sjöfartsorganisationen den 31 mars 2005, träder i kraft den 19 maj 2005 så som därom har överenskommit.

2 §

Lagen av den 18 mars 2005 om sättande i Helsingfors den 15 april 2005

kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i 1997 års ändringsprotokoll till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg (236/2005), som även Ålands lagting godkänt, träder i kraft den 19 maj 2005.

3 §

De bestämmelser i ändringsprotokollet som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 19 maj 2005.

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Nr 238

L a g**om ändring av lagen om förhindrande av vattnens förorening, förorsakad av fartyg**

Given i Helsingfors den 18 mars 2005

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen av den 16 mars 1979 om förhindrande av vattnens förorening, förorsakad av fartyg (300/1979) rubriken för 4 a kap. och 26 a §, sådana de lyder i lag 1417/1994,
ändras lagens rubrik samt 1 § och 3 § 1 mom., av dem 3 § 1 mom. sådant det lyder i lag 433/2000, samt
fogas till lagen ett nytt 3 a kap. som följer:

L a g**om förhindrande av miljöförorening från fartyg**

1 §

För förhindrande av miljöförorening från fartyg skall, utöver vad som föreskrivs någon annanstans i lag, denna lag och med stöd av den utfärdade bestämmelser och föreskrifter iakttas.

Utsläpp av olja, oljehaltig blandning, farligt flytande ämne, toalettavfallsvatten och fast avfall från fartyg i vattnet samt utsläpp av luftförorenande ämnen från fartyg i vattnet eller luften är förbjudet enligt vad som föreskrivs i denna lag.

Denna lag tillämpas dessutom på bränsle som används på fartyg.

3 §

Genom förordning av statsrådet kan för förhindrande av miljöförorening, för verkställigheten av protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till för-

hindrande av förorening från fartyg och av 1992 års konvention om skydd av Östersjöområdets marina miljö (FördrS 2/2000) samt för uppfyllande av Finlands motsvarande övriga internationella förpliktelser och för verkställigheten av Europeiska gemenskapernas rättsakter, utfärdas närmare bestämmelser om konstruktion, utrustning, bemanning och drift av finska fartyg samt av sådana utländska fartyg som går till eller från hamnar eller på insjöfarleder i Finland.

3 a kap.

Förhindrande av luftförorening från fartyg

21 a §

Utsläpp av luftförorenande ämnen från

fartyg i luften eller vattnet är förbjudet på finskt vattenområde och i Finlands ekonomiska zon och från finska fartyg även utanför Finlands territorialvatten och ekonomiska zon så som föreskrivs i bilaga VI (FördrS 33/2005) till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg, i andra internationella förpliktelser som är bindande för Finland eller i Europeiska gemenskapens rättsakter.

Genom förordning av statsrådet kan, för verkställigheten av bilaga VI till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg, verkställigheten av Europeiska gemenskapens rättsakter eller uppfyllande av Finlands övriga internationella förpliktelser, på finskt vattenområde och i Finlands ekonomiska zon samt då det gäller finska fartyg även utanför Finlands territorialvatten och ekonomiska zon, närmare bestämmelser utfärdas om

- 1) förhindrande och begränsning av utsläpp av luftförorenande ämnen från fartyg i luften eller vattnet,
- 2) utsläppskrav för motorer som används på fartyg,
- 3) avgasreningssystem för motorer som används på fartyg, samt
- 4) kvalitetskrav för bränsle som används på fartyg och om överlåtelsehandling för bränsle samt om utfärdande av denna.

21 b §

I fråga om begränsningar och förbud som gäller ozonnedbrytande ämnen som används på fartyg och om kvalitetskrav på gasolja som används i sjötrafik mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskaperna föreskrivs i miljöskyddslagen (86/2000) och i bestämmelser och föreskrifter som utfärdas med stöd av den, till den del det inte föreskrivs om saken i Europeiska gemenskapens rättsakter eller i beslut och bestämmelser som meddelats med stöd av dem.

21 c §

Utsläpp av flyktiga organiska föreningar från olje- och kemikalietankfartyg kan förbjudas eller begränsas i hamnar inom finskt territorium enligt bilaga VI till protokollet av

år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg, Europeiska gemenskapens rättsakter eller andra internationella förpliktelser som Finland har åtagit sig. Genom förordning av statsrådet kan, för verkställigheten av bilaga VI till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg, verkställigheten av Europeiska gemenskapens rättsakter eller uppfyllande av Finlands övriga internationella förpliktelser, närmare bestämmelser utfärdas om förbud och begränsningar samt om i vilka hamnar begränsningarna eller förbuden skall iakttas.

21 d §

Sådana bestämmelser om förhindrande eller begränsning av utsläpp av luftförorenande ämnen som ingår i denna lag eller författningar som utfärdats med stöd av den tillämpas inte på

- 1) verksamhet som krävs för trygghet av fartygs säkerhet eller räddande av människoliv,
- 2) utsläpp som föranletts av att ett fartyg eller dess utrustning skadats, om alla skäliga åtgärder för förhindrande eller minimerande av utsläppet har vidtagits efter skadan och redaren eller fartygsbefälhavaren inte uppsåtligen har förorsakat skadan eller handlat vårdslöst och medveten om att skada troligtvis skulle följa.

21 e §

Förbränning av avfall som uppstår vid fartygs normala drift är förbjuden på finskt vattenområde.

Förbränning av avfall som uppstår vid fartygs normala drift är i Finlands ekonomiska zon och på finska fartyg utanför Finlands territorialvatten och ekonomiska zon tillåten endast i fartygets avfallsförbränningsugn. Bestämmelser om de tekniska kraven på avfallsförbränningsugnar utfärdas genom förordning av statsrådet. Genom förordning av statsrådet föreskrivs dessutom om de vid förbränning luftförorenande ämnen som det är helt förbjudet att förbränna i Finlands ekonomiska zon och på finska fartyg även utanför Finlands territorialvatten och ekonomiska zon.

21 f §

I hamnarna skall för de fartyg som använder hamnarna finnas tillräckliga mottagningsanläggningar för sådant avgasreningsavfall som inte får släppas ut i vattnet enligt bilaga VI till protokollet av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg.

I hamnar där det utförs fartygsreparationer skall det finnas tillräckliga mottagningsanläggningar för ozonnedbrytande ämnen som

härör från fartyg som använder hamnarna samt för utrustning som innehåller sådana ämnen då utrustningarna lossas från fartyg som använder hamnarna.

Miljöministeriet kan genom förordning utfärda närmare bestämmelser om anläggningar som avses i 1 och 2 mom.

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 18 mars 2005

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Johannes Koskinen

Nr 239

Statsrådets förordning**om ikraftträdande av lagen om ändring av lagen om förhindrande av vattens förorening, förorsakad av fartyg**

Given i Helsingfors den 14 april 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen av den 18 mars 2005 om ändring av lagen om förhindrande av vattens förorening, förorsakad av fartyg (238/2005):

1 §

Lagen av den 18 mars 2005 om ändring av lagen om förhindrande av vattens förorening, förorsakad av fartyg (238/2005) träder i kraft den 19 maj 2005.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 19 maj 2005.

Helsingfors den 14 april 2005

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Regeringsråd Minna Kivimäki

Nr 240

Republikens presidents förordning**om sättande i kraft av överenskommelsen med den palestinska myndigheten om stöd till den palestinska delegationen i Helsingfors**

Given i Helsingfors den 8 april 2005

I enlighet med republikens presidents beslut fattat på föredragning av utrikesministern föreskrivs:

1 §

Den i Ramallah den 29 mars 2005 ingångna överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och den palestinska myndigheten om stöd till den palestinska delegationen i Helsingfors, som godkänts av republikens president den 18 mars 2005, träder i kraft den 29 april 2005 så som därom har avtalats.

2 §

Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 29 april 2005.

Helsingfors den 8 april 2005

Republikens President**TARJA HALONEN**Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

(Överenskommelsen finns till påseende och kan erhållas hos utrikesministeriet, som även lämnar uppgifter om den på finska och svenska)